

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete**

2020. szeptember 21-i

rendkívüli, nyilvános ülésének anyaga

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete
8449 Magyarpolány, Táncsics utca 7.

Szám: M.106-6/2020.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. szeptember 21-én 16.00 órakor megtartott rendkívüli, nyilvános üléséről.

Jelen voltak:

Gröber Andrea	elnök
Sasné Moóri Erzsébet	elnökhelyettes
Gröberné Adorján Renáta	képviselő
Meinczinger Attila	képviselő
Wolstrommer Tiborné	képviselő

Meghívottak:

Gröber József	polgármester
Némethné Penk Ildikó	intézményvezető
Dobosi Gergely	jegyző
Sebestyén Géza	tervező

Gröber Andrea elnök köszöntötte a rendkívüli, nyilvános képviselő-testületi ülésen megjelenteket. A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a képviselők teljes létszámban megjelentek, így a testület határozatképes.

A rendkívüli, nyilvános ülést megnyitotta.

Elnök javasolta, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésére a testület Wolstrommer Tiborné képviselőt jelölje ki. A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett Wolstrommer Tiborné képviselőt jelölte ki a testületi ülésről készített jegyzőkönyv hitelesítésére.

Elnök javasolta, hogy a képviselő-testület a meghívóban szereplő napirendi javaslatot fogadja el.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a napirendet a következők szerint elfogadta:

Napirend:

- 1.) Szóbeli előterjesztés az óvodai tornaszoba kivitelezőjének kiválasztására irányuló eljárásról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

- 2.) Szóbeli előterjesztés a „Mi, svábok” című könyv kiadásának támogatásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

- 3.) Szóbeli előterjesztés a „Sonntagsblatt” – eine deutsche Zeitschrift aus Ungarn – német nyelvű újság kiadásának támogatásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 4.) Szóbeli előterjesztés a Christkindl ruhák varratásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 5.) Szóbeli előterjesztés Tóth Ágnes: Németek Magyarországon című könyvének megvásárlásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 6.) Szóbeli előterjesztés a születendő gyermekek részére készítendő „Komatál” költségeinek átvállalásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 7.) Szóbeli előterjesztés diktafonok vásárlásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 8.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde 2020/2021-es nevelési éve munkatervének jóváhagyásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 9.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde 2019/2020-as nevelési évről szóló intézményvezetői beszámolóról.
Előadó: Gröber Andrea elnök

NAPIREND TÁRGYALÁSA

1.) Napirend: Szóbeli előterjesztés az óvodai tornaszoba kivitelezőjének kiválasztására irányuló eljárásról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök kérte Némethné Penk Ildikó intézményvezetőt, hogy az óvodai tornaszoba beruházás előrehaladásáról nyújtson tájékoztatást.

Némethné Penk Ildikó intézményvezető elmondta, hogy egyeztetett a tervezővel, aki arról tájékoztatta, hogy az építési engedély iránti kérelmet benyújtotta, a függő hatályú végzést megkapta. Amint megkapta az építési engedélyt, értesíti a Képviselő-testületet.

Meinczinger Attila képviselő kérdezte, hogy a tervezőt mi alapján választotta ki valaki, és ki választotta ki?

Némethné Penk Ildikó intézményvezető elmondta, hogy bekért 3 árajánlatot és a legolcsóbbat kiválasztotta.

Meinczinger Attila képviselő kérdezte, hogy a tervezőt az intézményvezető választotta ki a fenntartó döntése és tájékoztatása nélkül?

Némethné Penk Ildikó intézményvezető elmondta, hogy ezt júniusban kezdték, véleménye szerint az óvodai megbeszélésen tájékoztatta a képviselőket.

Meinczinger Attila képviselő elmondta, hogy ő nem látta a tervezői árajánlatokat.

Némethné Penk Ildikó intézményvezető elmondta, hogy átküldi e-mailben.

Gröberné Adorján Renáta képviselő elmondta, hogy utólag már mindegy, a szerződés alá lett írva.

Némethné Penk Ildikó intézményvezető elmondta, hogy a tervező az építési engedélyt addig nem tudta volna intézni. Azóta a meghatalmazások is aláírásra kerültek.

Gröber Andrea elnök kérdezte, hogy a tervezésnek milyen költsége lesz?

Némethné Penk Ildikó intézményvezető elmondta, hogy erről is szó volt az óvodai megbeszélésen, körülbelül 1 millió forinttal számoltak akkor, ami a pályázati támogatásból fizetendő.

Gröber Andrea elnök elmondta, hogy a pályázati támogatás az önkormányzat számlájára érkezett, és ott is marad, nem utalja át az intézménynek a felesleges bankköltségek elkerülése érdekében. Az önkormányzat marad minden számla fizetője. Elmondta továbbá, hogy a járvány kitörése előtt bevett gyakorlat volt, hogy a Képviselő-testület havonta egyszer informális keretek között meghallgatta az intézményvezetőt az óvodát érintő ügyekben. Javasolta, hogy ezt a gyakorlatot a továbbiakban is folytassa, amelyre az adott hónap első hétfőjét jelölje 18.00 órai kezdéssel.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 20/2020. (IX. 21.) számú határozata:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde vezetőjét, hogy minden hónap első hétfőjén 18.00 órai kezdettel számoljon az előző hónap óvodai működéséről, az óvodai tornaszoba beruházás előrehaladásáról.

Felelős: Némethné Penk Ildikó intézményvezető

Határidő: folyamatos

Némethné Penk Ildikó intézményvezető kérdezte, hogy a mik a következő lépések az építési engedély megszerzését követően?

Jegyző válaszában elmondta, hogy ha a beruházás értéke nettó 50 millió forint felett várható, akkor közbeszerzési eljárást kell kiírni. Ebben az esetben javasolja, hogy a Képviselő-testület bízson meg egy közbeszerzési szakértőt az eljárás lefolytatására, aki elkészíti az ajánlattételi felhívást, a bírálati jegyzőkönyvet és javaslatot tesz a nyertes kivitelező személyére. Jegyző ismertette a közbeszerzési törvény 115. §-a szerinti eljárás részleteit. Elmondta továbbá, hogy

a nyertes kivitelezővel feltételes szerződést kell kötni, jelenleg ugyanis nem áll a Képviselő-testület rendelkezésére a teljes összeg, amiből a tornaszoba megépíthető, ezért annak csak egy részére, az első ütemre vonatkozhat a kivitelezés.

Meinczinger Attila képviselő kérdezte, hogy mindenképp szükséges-e közbeszerzési eljárás?

Jegyző válaszában elmondta, hogy két egymástól független közbeszerzési szakértőt kérdezett meg ebben a kérdésben, és mindkettő úgy nyilatkozott, hogy amennyiben a beruházás összege meghaladja a nettó 50 millió forintot, akkor közbeszerzési eljárást kell indítani még akkor is, ha a beruházás nem egyszerre, hanem több részletben valósul meg, akár több pályázati forrásból. Azt szükséges mérlegelni, hogy a beruházás meghaladja-e a nettó 50 millió forintot. Ha nem haladja meg, akkor elegendő egy egyszerű beszerzési eljárás, amelyben három, egymástól független árajánlatot beszerez a Képviselő-testület. Javasolta, hogy a Képviselő-testület kérjen egy indikatív ajánlatot, amely megmutatná a beruházás piaci értékét. Ezután már könnyen dönthet a testület arról, milyen eljárást indítson. Intézményvezető Asszony beszélt az Unger-Bau Kft.-vel, ahol azt a tájékoztatást kapta, hogy biztosan meg fogja haladni a teljes kivitelezés az 50 millió forintot.

Meinczinger Attila képviselő elmondta, hogy ő egy másik kivitelezővel, Mics Lászlóékkal egyeztetett, ahol arról informálták, hogy nem fogja meghaladni a teljes beruházás a nettó 50 millió forintot.

Némethné Penk Ildikó intézményvezető elmondta, hogy most lehet, hogy nem haladja meg, de nem tudni, mikor fejeződik be a beruházás. Lehet, hogy az elkövetkezendő években szintén olyan árdragulások várhatók, ami miatt már meg fogja haladni. Emiatt a kivitelező nem vállalja, hogy most aláírjon egy szerződést, ami nettó 50 millió forint alatti összegről szól, de a Képviselő-testület csak évek múlva tudja megrendelni és kifizetni a további ütemek munkáit.

Gröber Andrea elnök elmondta, hogy a rendelkezésre álló összeg is egyre fogy, az elnyert 31 millió forintból nagyobb összeget kell kifizetni a tervezésre, vagy a közbeszerzési eljárás lefolytatására, egyre kevesebb marad az építkezésre.

Meinczinger Attila képviselő kérdezte, hogy melyik vállalkozó fog majd jelentkezni egy közbeszerzési eljárásra úgy, hogy tudja, nincs meg a kellő fedezet a teljes beruházás elvégzésére? Így még két érvényes ajánlatra sem lehet számítani, ami azt jelenti, hogy az eljárást komoly pénzért meg kell ismételni.

Sasné Moóri Erzsébet elnökhelyettes kérdezte, hogy jelen helyzetben nem úgy szól az ajánlattételi felhívás, hogy a rendelkezésre álló összegig ki milyen készütségi fokig tud eljutni?

Jegyző válaszában elmondta, hogy akár közbeszerzési, akár egyszerű beszerzési eljárást korrekt módon úgy lehet lefolytatni és egymással összehasonlítható ajánlatokat úgy lehet beszerezni, hogy a teljes beruházásra kér kivitelezői ajánlatot a beruházó. Ha csak abból áll a kiírás, hogy 31 millió forintig ki milyen készütségi fokig jut el, úgy összehasonlíthatatlan ajánlatok eredményez, ahogy ezzel a legutóbb is szembesült a Képviselő-testület.

Meinczinger Attila képviselő elmondta, hogy véleménye szerint a kivitelezők nem is tudják megfelelően beárazni azt a munkát, amit lehet, hogy csak évek múlva rendel meg az Önkormányzat.

Jegyző elmondta, hogy ezt lehet kezelni: a vállalkozó megnézi az utóbbi évek építőipari áremelkedésének mértékét, és ezzel kalkulálva képez egy tartalékot az ajánlatban, ami a következő évek áremelkedését hivatott kompenzálni. A Képviselő-testület ad magának például négy évet, amíg a szükséges forrást előteremti, az ajánlatot adók pedig beárazzák ezt a négy évet.

Némethné Penk Ildikó intézményvezető kérdezte, hogy ezt csak a közbeszerzés tudja garantálni?

Jegyző válaszában elmondta, hogy nem, ezt bármilyen beszerzési eljárásban lehet így kezelni. Elmondta, hogy az ő feladata, hogy tájékoztassa a Képviselő-testületet arról, hogyan hozhat adott ügyben jogszerű döntést. Emiatt hívta fel a figyelmet arra, hogy ha nettó 50 millió forint feletti lenne a beruházás, akkor közbeszerzési eljárást kell lefolytatnia a vonatkozó jogszabályi előírások szerint. Ettől függetlenül a Képviselő-testület dönthet úgy, hogy csak a jelenleg rendelkezésre álló forrásból megvalósítható fejlesztést tekinti egy beruházásnak és egyszerű beszerzési eljárást indít.

Meinczinger Attila képviselő elmondta, hogy Mics László kivitelezővel egyeztetett, aki arról tájékoztatta, hogy biztosan nettó 50 millió forint alatt lesz a beruházás, ha nem közbeszerzési eljárás keretében írja ki a Képviselő-testület. A közbeszerzési eljárásban az ajánlattevők szándékosan magasabb ajánlatot adnak, ráadásul maga az eljárás is 5-600.000 forintba kerül. Javasolta, hogy a Képviselő-testület egyszerű beszerzési eljárást folytasson le a felesleges többletköltségek elkerülése érdekében.

Jegyző elmondta, hogy ha a Képviselő-testület egyszerű beszerzési eljárást kíván lefolytatni, akkor célszerű a tervezőtől kérni egy beruházás-szakaszolást, amiben a tervező megbecsülné, hogy a jelenleg rendelkezésre álló 30-31 millió forintból milyen készültségi fokig és milyen műszaki tartalomig lehet eljutni, és ezzel a tartalommal írná ki a Képviselő-testület a beszerzési eljárást. Emellett célszerű bekérni a teljes beruházásra vonatkozó ajánlatot is, mert úgy könnyebben összehasonlíthatók az ajánlatok.

Meinczinger Attila képviselő elmondta, hogy célszerű lenne olyan készültségi fokig eljutni, hogy kívülről késznek tűnjön az épület és ne csúfítsa éveken keresztül az utcaképet. Belülről nincs szükség semmire, de kívülről tűnjön úgy, mintha kész lenne.

Gröber Andrea elnök elmondta, hogy legutóbb polgármester úr is azt mondta, hogy szükséges a közbeszerzési eljárás. Kérdezte, hogy mi történik akkor, ha véletlenül szabálytalanul cselekszik egy önkormányzat?

Jegyző elmondta, hogy utána kell néznie, hogy a Közbeszerzési Hatóság milyen szankciókat alkalmazhat. Bírságolási jogkörrel rendelkezik. Ha a Képviselő-testület szeretné, utánanéz, mik a lehetséges következmények. A legnagyobb gondot az jelentheti, hogy ha a támogatást vissza kellene fizetnie a Képviselő-testületnek.

Meinczinger Attila képviselő elmondta, hogy attól tart, hogy ha az Önkormányzat közbeszerzési eljárást ír ki ebben a formában, akkor nem is lesz vállalkozó, aki benyújtana ajánlatot.

Némethné Penk Ildikó intézményvezető kérdezte, hogy ha a Képviselő-testület egyszerű beszerzési eljárást ír ki, akkor a vállalkozó mire ad ajánlatot? Meg kell építenie az egészet vagy csak azt, amire elegendő a rendelkezésre álló pénz?

Jegyző válaszában elmondta, hogy amennyiben a Képviselő-testület egyszerű beszerzési eljárást ír ki, akkor a hivatalos ajánlata csak a rendelkezésre álló forrás szerinti készülségi fokig szól, de informális jelleggel csatolnia kell a teljes beruházásra vonatkozó ajánlatát is, mert az plusz információt nyújt majd a Képviselő-testületnek. A győztes kivitelezővel kötendő szerződés azonban csak a rendelkezésre álló 30-31 millió forintról szól majd.

Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület döntsön a beszerzési eljárás megindításáról és az ajánlatkérő dokumentáció összeállításáról.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 21/2020. (IX. 21.) számú határozata:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde óvodai tornaszobájának pályázati forrásból történő részleges megépítésére beszerzési eljárást indít.

A Képviselő-testület felkéri Sebestyén Géza tervezőt, hogy az elkészült terveket szakaszolja és határozza meg a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott 30 millió forint támogatás összegéből milyen készülségi fokig lehet a tornaszobát megépíteni. Felkéri a tervezőt, hogy e készülségi fokig készítse el az árazatlan költségvetést.

A Képviselő-testület ezt követően tárgyalja a beszerzési dokumentáció és az ajánlattételi felhívás jóváhagyását valamint dönt a meghívandó gazdasági szereplőkről.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Gröber Andrea elnök

Határidő: -

2.) Napirend: Szóbeli előterjesztés a „Mi, svábok” című könyv kiadásának támogatásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a Nemzeti Értékek Könyvkiadó Mi, svábok címmel önálló kötetet szentel a magyarországi német közösségnek. A Nemzeti Értékek Könyvsorozat számos témakörben készített portréköteteket, értékteremtő tevékenységek köré szerveződve. Így született meg a pálinkafőzés, a kisüzemi sörfőzés, a pékszakma, a cukrászat vagy a középiskolák hazai körképe, a legkiválóbb szereplők történeteivel és a téma kultúrtörténeti, szakmatörténeti bemutatásával. A magyarországi német közösség mai kulturális értékeit, hírességeit, büszkeségeit szeretné egy csokorba szedve, sorozatuk arculatába illesztve, egy szép album formájában, sok friss fotóval a hazai olvasók elé nyújtani. A magyarországi németek történetéről az elmúlt évtizedekben alapos és szinte mindenre kiterjedő szakirodalmak születtek. Történészek, helytörténészek, néprajzkutatók dolgozták fel levéltári és egyéb források felkutatásával egy-egy település, tájegység, megye és az ország sváb múltjának különböző állomásait, korszakait, hagyományait, jellemző foglalkozásait,

közösségi életüket, kultúrájukat. A Nemzeti Értékek Könyvkiadó Mi, svábok című kötete elsősorban a jelenre koncentrál. Felkeresik a sváb közösségek értékteremtő személyiségeit, élő példaképeit, akik tevékenységükkel joggal vívták ki településük, régiójuk vagy akár az egész ország elismerését. Legyenek a kulturális élet színterén, mint a tánccsoportok, kórusok, színjátszó csoportok, vagy a vállalkozói élet különböző területein. A személyes történetek mellett egy-egy település közösségi életét is bemutatják, beleértve a helyi német közösség történetét, mai tevékenységét, intézményeit, szervezeteit, tárgyi emlékeit. E könyv kiadásához kérnek anyagi támogatást. Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület a könyv kiadását támogassa 2020. évi költségvetése terhére 63.500 forinttal.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 22/2020. (IX. 21.) számú határozata:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Nemzeti Értékek Könyvkiadó „Mi, svábok” című könyvének kiadását 2020. évi költségvetése terhére 63.500 forinttal támogatja.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Gröber Andrea elnök

Határidő: azonnal

3.) Napirend: Szóbeli előterjesztés a „Sonntagsblatt” – eine deutsche Zeitschrift aus Ungarn –német nyelvű újság kiadásának támogatásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a „Sonntagsblatt” – eine deutsche Zeitschrift aus Ungarn –német nyelvű újság kiadój azzal kereste meg az Önkormányzatot, hogy az újság kiadását lehetőségeihez mérten támogassa. Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület az újság kiadásához nyújtson 10.000 forint összegű támogatást 2020. évi költségvetése terhére.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 23/2020. (IX. 21.) számú határozata:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete „Sonntagsblatt” – eine deutsche Zeitschrift aus Ungarn – német nyelvű újság kiadását 2020. évi költségvetése terhére 10.000 forinttal támogatja.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Gröber Andrea elnök

Határidő: azonnal

4.) Napirend: Szóbeli előterjesztés a Christkindl ruhák varratásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy az idei évi Christkindl-járáshoz új ruhák varratása szükséges, amelyet minden évben a Német Nemzetiségi Önkormányzat finanszíroz. A ruhák varratása az idei évben legfeljebb 30.000 forintba kerül. Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület döntsön a Christkindl ruhák varratásáról és költségei finanszírozásáról.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
24/2020. (IX. 21.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Christkindl-járáshoz szükséges új ruhák varratásáról gondoskodik, ennek költségét 2020. évi költségvetése terhére legfeljebb 30.000 forint összegben finanszírozza.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Gröber Andrea elnök

Határidő: 2020. december 15.

5.) Napirend: Szóbeli előterjesztés Tóth Ágnes: Németek Magyarországon című könyvének megvásárlásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy megjelent Tóth Ágnes: Németek Magyarországon című könyve. A szerző a magyarországi németek 1950–1970 közötti helyzetét alapvetően három szempont alapján vizsgálja: a politikai hatalom céljai, törekvései és azok megvalósításának módja, a közösség, illetve tagjainak reflexiói, valamint az így meghatározható folyamat hatásai szerint. Egyfelől azt elemzi, hogy a kitelepítések lezárulása után a politikai hatalom hogyan viszonyult a Magyarország területén maradt mintegy 220 ezer német nemzetiségű személyhez. Milyen stratégiát fogalmazott meg velük kapcsolatban, s ez mennyiben különbözött a többi kisebbséggel szembeni eljárási módtól. Ehhez kapcsolódóan vizsgálja a nemzetiségpolitika elméleti kereteit, fogalomhasználatát, tartalmi elemeit, az elfedett tényleges célokat, amire leginkább a deklarált elvek és a gyakorlat között tátongó szakadék világít rá. Emellett nagy figyelmet szentelt a konkrét lépések, események, az ebben

szerepet játszó aktorok motivációinak és céljainak, a döntések megvalósításának, a kisebbségek mozgásterének. Vizsgálja másfelől a német kisebbségnek, illetve tagjainak a politikai hatalom intézkedéseihez való viszonyulását, különösen az állam és polgára közötti viszonyra, a közös, illetve személyes reakciókra, a közösség belső törésvonalaira fordít figyelmet. A szerző a fentebb ismertetett elemzési szempontjait nem csak a németiségre szűkíti. Valamennyi olyan kérdés tárgyalásakor – nemzetiségpolitika hatása, anyanyelvű oktatás, kisebbségi önszerveződés –, ahol erre lehetősége nyílt, alkalmazta az összehasonlító módszertant, bemutatta a tárgyalat folyamat előzményeit is, illetve a nemzetiségekkel, a németekkel történeteket egy tágabb horizonton, a köztörténeti összefüggések rendszerében értelmezte. A mű érzékletesen mutatja be azt a folyamatot, hogy a német kisebbség tagjainak a kollektív bűnösség stigmájából fakadóan mennyi politikai, gazdasági hátrányt, megkülönböztetést kellett elviselnie. Mindennek ellenére, rendkívüli erővel, kitartással és hittel, hogyan teremtette meg mégis új egzisztenciáját, otthonát, közösségi jövőképét. Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület döntsön a könyv megvásárlásáról.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 25/2020. (IX. 21.) számú határozata:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megvásárolja Tóth Ágnes: Németek Magyarországon című könyvét, amelyet 5.000 forint összegben 2020. évi költségvetése terhére finanszíroz.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Gröber Andrea elnök

Határidő: 2020. október 31.

6.) Napirend: Szóbeli előterjesztés a születendő gyermekek részére készítendő „Komatál” költségeinek átvállalásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy civil kezdeményezésre a Magyarpolányban született gyermekeknek részére túskevári fazekas által készített komatálakat ajándékoztak a települési önkormányzat által ajándékozott bölcső, a babakelengye és a helyi pékség által összeállított süteményes tál mellé. A komatálakat eddig civilek finanszírozták, de jelezték, hogy ezt a továbbiakban nem tudják megtenni, ezért elnök javasolta, hogy a nemzetiségi önkormányzat is vegyen részt a születendő gyermekek köszöntésében és finanszírozza a komatál elkészítésének költségeit, amely darabonként körülbelül 5.000 forintba kerül.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 26/2020. (IX. 21.) számú határozata:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részt vesz a Magyarpolányban születendő gyermekek köszöntésében, amelynek során a család részére ajándékozásra kerülő komatál költségeit 2021. január 1-jétől finanszírozza.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Gröber Andrea elnök

Határidő: 2021. január 1-jétől folyamatos

7.) Napirend: Szóbeli előterjesztés diktafonok vásárlásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy az előzetes egyeztetések alapján az Önkormányzat megkezdi a magyarpolányi sváb dialektus és nyelvi kultúra gyűjtését és megőrzését, amelyhez első körben szükséges két diktafon vásárlása. A diktafonok 20.000 Ft/db forintba kerülnek. Elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület döntsön a diktafonok megvásárlásáról.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 27/2020. (IX. 21.) számú határozata:

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megkezdi a magyarpolányi sváb dialektus és nyelvi kultúra gyűjtését és megőrzését, amelyhez 2020. évi költségvetése terhére 20.000 Ft/db forint összegben 2 darab diktafont vásárol.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Gröber Andrea elnök

Határidő: folyamatos

8.) Napirend: Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde 2020/2021-es nevelési éve munkatervének jóváhagyásáról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy az intézményvezető elkészítette a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde 2020/2021-es nevelési éve munkatervét, amely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. Javasolta, hogy a Képviselő-testület azt hagyja jóvá.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
28/2020. (IX. 21.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyarpolányi- Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde 2020/2021-es nevelési éve munkatervét jóváhagyja.

9.) Napirend: Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini 2019/2020-as nevelési évről szóló intézményvezetői beszámolóról.

Előadó: Gróber Andrea elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy az intézményvezető elkészítette a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde 2019/2020-as nevelési évről szóló beszámolót, amely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. Javasolta, hogy azt a Képviselő-testület hagyja jóvá.

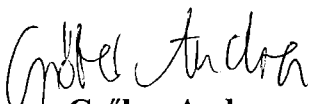
A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
29/2020. (IX. 21.) számú határozata:**

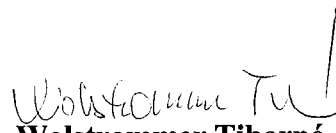
Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Magyarpolányi Német Nemzetiségi Óvoda és Mini Bölcsőde 2019/2020-as nevelési évről szóló intézményvezetői beszámolót jóváhagyja.

Egyéb kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök az ülést 17.30 órakor berekesztette.

K.m.f.


Gróber Andrea
elnök




Wolstrommer Tiborné
képviselő
(jegyzőkönyv hitelesítő)

JELLENLÉTI ÍV

Készült: Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2020. szeptember 21-én megtartott üléséről

Név

Aláírás

Gröber Andrea elnök

Gröber Andrea

Sasné Moóri Erzsébet elnökhelyettes

Sasné Moóri Erzsébet

Gröberné Adorján Renáta képviselő

Gröberné Adorján Renáta

Meinczinger Attila képviselő

Meinczinger Attila

Wolstrommer Tiborné képviselő

Wolstrommer Tiborné

MEGHÍVOTTAK:

Dobosi Gergely jegyző

Dobosi Gergely

Némethné Penk Ildikó

Némethné Penk Ildikó

Magyarpolányi Német Nemzetiségi

Óvoda és Mini Bölcsöde vezetője

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökétől
8449 Magyarpolány, Táncsics utca 7.

M E G H Í V Ó

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke összehívja a Képviselő-testület tagjait a testület

2020. szeptember 21-én 16.00 órakor

tartandó **nyilvános ülésére.**

Az ülés helye: Magyarpolány Község Önkormányzat Tanácssterme (8449 Magyarpolány, Dózsa utca 6.)

Javasolt napirend:

- 1.) Szóbeli előterjesztés az óvodai tornaszoba kivitelezőjének kiválasztására irányuló eljárásról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 2.) Szóbeli előterjesztés a „Mi, svábok” című könyv kiadásának támogatásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 3.) Szóbeli előterjesztés a „Sonntagsblatt” – eine deutsche Zeitschrift aus Ungarn – német nyelvű újság kiadásának támogatásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 4.) Szóbeli előterjesztés a Christkindl ruhák varratásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 5.) Szóbeli előterjesztés Tóth Ágnes: Németek Magyarországon című könyvének megvásárlásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 6.) Szóbeli előterjesztés a születendő gyermekek részére készítendő „Komatál” költségeinek átvállalásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 7.) Szóbeli előterjesztés diktafonok vásárlásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök
- 8.) Szóbeli előterjesztés a Bakony-völgye Óvoda és Mini Bölcsőde 2020/2021-es nevelési éve munkatervének jóváhagyásáról.
Előadó: Gröber Andrea elnök

- 9.) Szóbeli előterjesztés a Bakony-völgye Óvoda és Mini Bölcsőde 2019/2020-as nevelési évről szóló intézményvezetői beszámolóról.

Előadó: Gröber Andrea elnök

Kérem, hogy a testületi ülésen vegyen részt. Akadályoztatását szíveskedjék bejelenteni.

Magyarpolány, 2020. szeptember 15.

**Gröber Andrea
elnök**

